

長島台灣教會
第二待降節禮拜程序
2011年12月04日上午11時

詩歌頌讚	Singspiration	會眾
序樂	Prelude	司琴
宣召	Call to Worship	司會

頂禮拜上帝特別約束將來要賞賜一位救主互咱，聖經指示這位特別的，就是耶穌，又指示祂要怎樣生落來。

We learned that God had promised to bestow a child upon us. The Bible tells us this particular one is Jesus and indicates the way of His birth.

讚美(聖詩)	Hymn: 台 27 (Eng. 52)	會眾
讀經	Scripture Reading: 路加福音 (Luke) 2: 1-7	司會

當彼時該撒亞古士督有出詔 (chiau)，命令天下攞造家甲，這頭一擺的家甲，是居里扭 (Ku-lī-liú) 做敘利亞總督的時來做的。眾人去造家甲，逐人倒去本城，約瑟的世系屬佇 (tī) 大衛的家，所以從加利利的拿撒勒上去猶太，到大衛的城，名叫伯利恆的，欲及伊所聘定的馬利亞相及 (saⁿ-kap) 造家甲，彼時馬利亞已經有娠孕 (sin-īn)，In 佇遐 (tī hia) 的時生產的期到，就生頭上子 (thāu-chiūⁿ-kiáⁿ)，用布包伊，互伊睏佇禮裡，因為客館無所在通容允 in。

In those days Caesar Augustus issued a decree that a census should be taken of the entire Roman world. (This was the first census that took place while Quirinius was governor of Syria) And everyone went to his own town to register. So Joseph also went up from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to Bethlehem, the town of David. He went there to register with Mary, who was pledged to be married to him and was expecting a child. While they were there, the time came for the baby to be born, and she gave birth to her firstborn, a son. She wrapped him in cloths and placed him in a manger, because there was no room for them in the inn.

點燭	KINDLE	Katie Hu
----	--------------	----------

請點第一支蠟燭，此ê火象徵期待及(kap)希望。提醒咱上帝和祂ê子耶穌基督是世界的光，咱ê希望。

請點第二枝蠟燭火，此ê火象徵和平。基督是和平的人君，佇世界的起頭就給咱應允ê。咱bat耐心等候，直到主的降臨。

Light the first candle, This candle symbolizes expectation or hope. It

主日服事	下主日 12/04	下主日 12/11	上週主日出席與奉獻
證道	林哲陽牧師	林哲陽牧師	主日禮拜: 成人 64, 小孩 7 主日奉獻: \$2,069 特別奉獻: Summer Retreat: \$220 Thanksgiving: \$2,850 下週聚會活動: 禮拜二, 五 6 pm 乒乓球 禮拜五 7:30pm 少年團契 禮拜六 2:30pm 舞蹈健身團契 禮拜日 10:20-40 祈禱會 10:40-50;12-12:30 聖歌練習
司會	林彥哲	楊冠傑	
司琴	鄭涵之	白建一	
招待/整理	張子寬/李哖	陳國宏/王燦秀	
愛餐	黃婷玉	陳美美	
敬拜讚美	張富雄	謝克明	
獻詩	睡的人, 著醒	主若星辰遍照 全地	

本週金句:(彼得前書 5: 6)

所以，著家己謙卑，佇上帝大氣力的手下，互伊到時高升恁。

Humble yourselves, therefore, under God's mighty hand, that he may lift you up in due time.

報告及介紹: 長島台灣教會網站: www.taiwanesechurch.net

1. 今日是待降節第二主日 (2nd Sunday of Advent)，請以期待、盼望的心迎接主耶穌的誕生。
2. 歡迎/介紹新來的朋友。禮拜後請留下來午餐，交誼及參加各項活動。
3. 請為身體欠安的兄姊代禱: 楊貞惠姊及 Jean Ling.
4. 今日的活動: 1:30pm 講道回應。2:00-3:30PM 有醫學講座: 「癌症與醫治」，由趙坤山醫師主講。趙坤山醫師 (Dr. Clifford Chao) 是 Columbia Presbyterians Hospital 和 Cornell Hospital 兩醫院放射線治療總主任，請邀同鄉來聽講。
5. 12/11日 2:00-3:30 town meeting。3:30pm 召開12月份的長執會和明年度事工計畫。
6. 恭喜張富雄與楊宜宜之女張音音 (Karen Chang) 當選今年度紐約州最佳青年律師。
7. 第四季的 Food Drive 從現在開始到 12/18 截止。
8. 每日讀經:

11月27日 <u>彼後2賽32但3-4</u>	11月28日 <u>彼後3賽33但5-6</u>	11月29日 <u>約一1賽34但7-8</u>	11月30日 <u>約一2賽35但9-10</u>
12月1日 <u>約一3賽36但11-12</u>	12月2日 <u>約一4賽37何1-2</u>	12月3日 <u>約一5賽38何3-4</u>	

reminds us that our hope is in God and in his son, Jesus Christ, who brings light into the world.

Light the second candle. This candle symbolizes peace. It reminds us that Christ is the Prince of Peace, the one promised from the beginning of the world. Let us wait patiently until the coming of the Lord.

讀經 Scripture Reading: 路加福音 (Luke) 2:14 司會

佇極高的位榮光歸佇上帝，地上和平佇所歡喜 ê 人 ê 中間。

Glory to God in the highest, and on earth peace to man on whom his favor rests.

祈禱 Prayer 眾立

主禱文 Lord's Prayer 眾立

阮在天裡的父：願祢的名聖；祢的國臨到，祢的旨意得成，在地裡親像在天裡。阮的日食，今仔日給阮。赦免阮的辜負，親像阮亦有赦免辜負阮的人。勿得導阮入於試著救阮脫離彼個惡的。為國，權能，榮光攏是祢所有，代代無盡。阿們。

Our Father in heaven, hallowed be your name. Your Kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today our daily bread.

Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power and the glory are yours. Now and forever. Amen.

平安禮 Ritual of Fellowship 會眾

啟應 Responsive Reading : 台 18 (Psalm 90) 會眾

兒童讀經 Youth Scripture Reading: II Peter 3:8-15a John

But do not ignore this one fact, beloved, that with the Lord one day is like a thousand years, and a thousand years are like one day. The Lord is not slow about his promise, as some think of slowness, but is patient with you, not wanting any to perish, but all to come to repentance. But the day of the Lord will come like a thief, and then the heavens will pass away with a loud noise, and the elements will be dissolved with fire, and the earth and everything that is done on it will be disclosed. Since all these things are to be dissolved in this way, what sort of persons ought you to be in leading lives of holiness and godliness, waiting for and hastening the coming of the day of God, because of which the heavens will be set ablaze and dissolved, and the elements will melt with fire? But, in accordance with his promise, we wait for new heavens and a new earth, where righteousness is at home. Therefore,

beloved, while you are waiting for these things, strive to be found by him at peace, without spot or blemish; and regard the patience of our Lord as salvation.

讀經 Scripture Reading: 彼得後書 3:8-15a 司會

所疼的兄弟啊，有一項恁姆通(m̄-thang) bo ē 記得，就是主看一日親像一千年，一千年親像一日。主無延 chhiàn 佇所應允，親像人有的看做延 chhiàn 的，就是寬容恁，毋愛有人沉淪，是愛人攏反悔。但是主的日欲到親像賊，彼日許個(hiah-ê)天欲有大聲廢棄，許個原質受燒來消滅，地 kap 其中所有的物也燒 lio 去。萬物既然欲按呢消滅，就恁佇聖及(kap)敬虔著做甚麼號的人，來盼望續催逼上帝的日到；為著按呢許個天會互(hō)火消滅，原質受燒，就熔去？但是照伊所應允，咱盼望新的天新的地，義住(tiàm)佇 in 中間。所以所疼的兄弟啊，恁既然盼望諸個(chiah-ê)，著慇勤互恁無 lâ-sâm，無瑕疵安然見著伊。閣著看咱的主的寬容做拯救的因由。

獻詩 Choir: 睡的人,著醒 詩班

講道 Sermon: 更新的契機 林哲陽牧師

回應詩 Hymn: 台 311 (Eng. 94) 眾立

奉獻 Offertory 台 306B 會眾

本週金句 Bible Verse: 彼得前書 5: 6 會眾

報告及介紹 Announcement and Welcome 司會

頌榮 Hymn: 台 509 (Eng. 624) 眾立

祝禱 Benediction 林哲陽牧師

殿樂 Postlude 司琴

代禱事項:

1. 為牧師,長執,同工以及今年度事工。
2. 為教會的社區事工及所有參與同工。
3. 為身體欠安的兄弟及親友。
4. 為12月11日的town meeting 以及明年度的事工計畫。
5. 為明年1月14日台灣的選舉

年度主題:

逐人照所得到的恩賜相服事，做上帝百般恩典的管家(彼前 4:10)



